

## CONSEIL ET AIDE / SAV INDUCTION – TC LISA

### 1. Détecter les fausses pannes :

#### 1-1 Raccordement au réseau électrique:

- Vérifier le serrage des vis du bornier de branchement
- Vérifier la section des câbles utilisés (voir notice)
- Vérifier si le fil de terre (vert/jaune) est branché

FR
GB
DE

**L1+L2 = phase**

**N1+N2 = neutre**

**Terre = obligatoire**

**Câble d'alimentation** : conseillé avec des cosses serties (voir photo)

serrage des vis : soit avec torx N°20 (vivement conseillé), soit avec un gros tournevis plat.

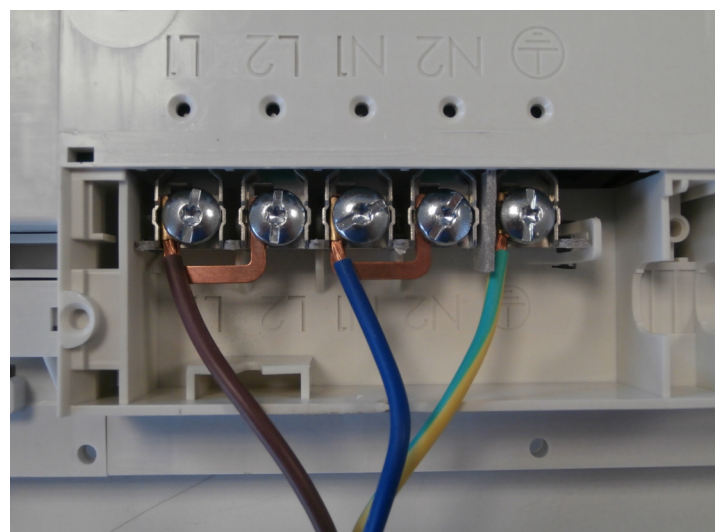
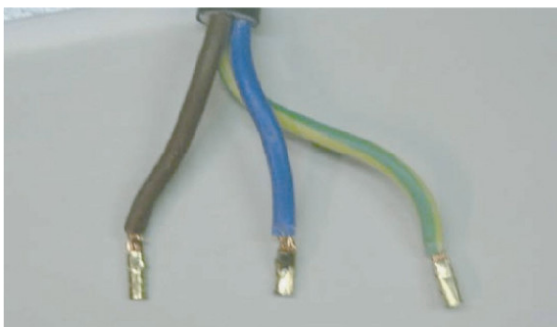
La vérification du branchement et du serrage doit être faite avant toute intervention dans la plaque.

Un mauvais serrage peut être à l'origine d'une panne.

Si un pontage n'est pas fait correctement ou si une vis est mal serrée, il peut y avoir les symptômes suivants :

si les bornes L1 ou N1 sont mal branchées, la table ne se met pas en route (pas de réaction) car la carte de commande (touch control) n'est pas alimentée en interne.

si la borne L2 ou N2 est mal branchée, « E5 » apparaîtra sur les afficheurs de droite.



# 43821-0

## INDUC IN'PULSE TCLISA

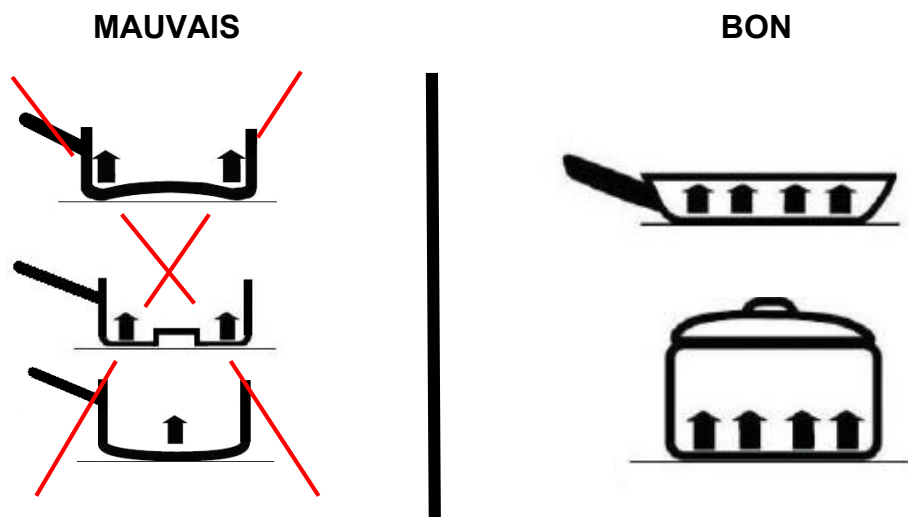
### 1-2 Installation :

- Vérifier la mise en place du joint mousse sous la vitre.
- Lorsque la vitre est collée avec du silicone → Laisser la vitre en place et démonter le caisson métallique sous le plan de travail.
- Vérifier l'aération des entrées d'air des ventilateurs (minimum 2cm d'espace).

### 1-3 Qualité des casseroles :

- Vérifier si le récipient est compatible avec la chauffe par induction.
- A vérifier en utilisant un „magnet“ qui doit rester accroché sur le fond de la casserole ou bien en mettant un peu d'eau dans le fond de la casserole et en faisant chauffer cette eau en position „9“ → l'eau doit bouillir rapidement.
- Le fonctionnement d'une induction génère une certaine sonorité. Celle-ci est variable en fonction des casseroles utilisées.
- **N'utilisez que des casseroles à fond plat. Les autres risquent d'endommager la table.**

FR
GB
DE



### 1-4 Utilisation :

- Pour démarrer la table, il faut rester appuyé sur la touche [ 0/I ] pendant 2 à 3 secondes.
- Pendant les premiers temps d'utilisation la table de cuisson va dégager une odeur de „neuf“.

### 1-5 Ventilation :

- La ventilation démarre lorsque la table est allumée
- La ventilation enclenche sa seconde vitesse lorsque l'appareil est utilisé intensivement.
- La ventilation s'arrête automatiquement lorsque la table de cuisson est refroidie.

# 43821-0

## INDUC IN'PULSE TCLISA

### 1-6 Sécurités :

- En cas de débordement la table s'arrête dès que au moins 2 touches du bandeau de commande sont couvertes du liquide de débordement.
- En cas de surchauffe des foyers une réduction automatique et progressive de la puissance s'opère.

## 2. Déterminer la panne suivant les indications du bandeau.

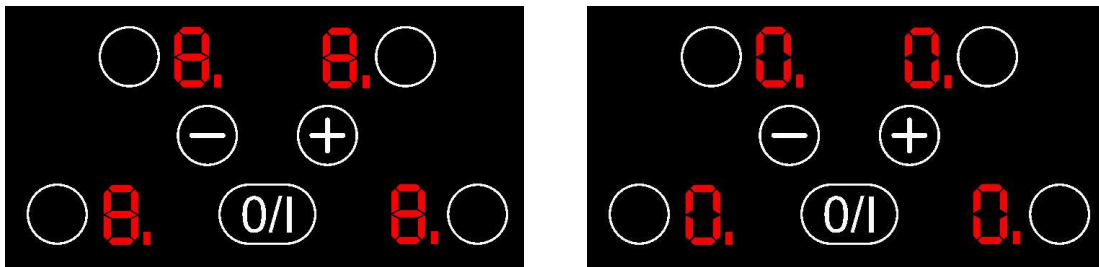
<u>Affichage</u>	<u>Désignation</u>	<u>Description</u>
0	zéro	la zone de chauffe est activée
1...9	niveau de puissance	choix du niveau de cuisson
<u>U</u>	détection de la casserole	récipient manquant ou inapproprié
<u>E</u>	message d'erreur	défaut de circuit électrique
H	chaleur résiduelle	la zone de chauffe est chaude
L	verrouillage	la table est sécurisée.

FR  
GB  
DE

### 2-1 Prise en main rapide :

Au branchement de la plaque à l'alimentation électrique, quatre « 8 » s'affichent et s'éteignent rapidement.

Ensuite, appuyer sur la touche Marche/Arrêt (0/I), « 0 » s'affiche avec un point clignotant (3 ou 4 selon la table de cuisson).

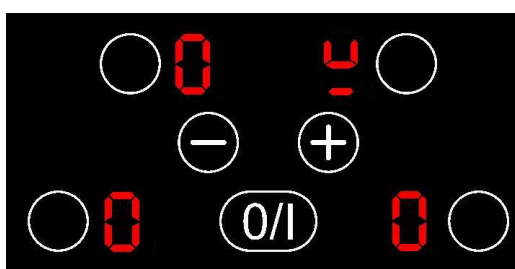


Si aucune manipulation n'est faite dans les 20 secondes, tout s'éteint.

Donc, avant les 20 secondes, appuyer sur la touche de sélection du foyer à utiliser (en ayant posé auparavant une casserole avec de l'eau dont le fond extérieur aura été essuyé afin d'éviter de rayer le verre). L'afficheur correspondant à la zone sélectionnée s'illumine plus fortement.

Appuyer ensuite sur « + » pour augmenter de 1 à 9, ou sur « - » pour diminuer de 9 à 1.

Si aucune casserole n'est posée sur le foyer sélectionné, ou si la casserole est enlevée pendant la cuisson, ou si la casserole n'est pas adaptée à l'induction, vous obtiendrez l'affichage suivant :



# 43821-0

## INDUC IN'PULSE TCLISA

### 2-2 Verrouillage « L » :

#### **Pour verrouiller la table.**

Appuyer sur la touche Marche/Arrêt (0/I)

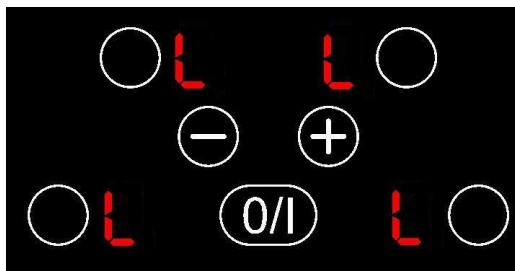
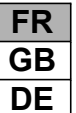
Appuyer aussitôt simultanément sur la touche « - » et la touche de sélection du foyer avant droit.

Appuyer ensuite sur la touche de sélection du foyer avant droit.

Ces 3 opérations devront se faire dans les 9 secondes maximum, sinon il faudra recommencer en arrêtant la plaque (touche Marche/Arrêt (0/I)).

Une fois ces 3 opérations effectuées, les « L » s'affichent sur votre table (3 ou 4 selon le modèle) et s'éteignent ensuite, la table est alors verrouillée.

Cela correspond à un interrupteur général, personne ne peut plus mettre en route la table (sécurité enfant) et la table peut être nettoyée sans crainte de la mettre en fonction.



#### **Pour déverrouiller la table.**

Appuyer sur la touche Marche/Arrêt (0/I).

Appuyer aussitôt simultanément sur la touche « - » et la touche de sélection du foyer avant droit.

Appuyer ensuite sur la touche « - ».

Ces 3 opérations devront se faire dans les 9 secondes maximum, sinon il faudra recommencer en arrêtant la plaque (touche Marche/Arrêt (0/I)).

Ces 3 opérations effectuées, les « L » disparaissent et la table pourra à nouveau être utilisée.

Si une coupure de courant intervient après avoir mis en sécurité, cela n'annule pas le verrouillage.

En effet, l'électronique garde cette sécurité en mémoire et au moment de la reconnexion, à l'appui de la touche Marche/Arrêt (0/I) les « L » s'afficheront.

### ADVICE & HELP / AFTER SALES INDUCTION – TC LISA

#### 1. To detect the wrong breakdowns :

##### 1-1 Connection to the electric network:

- Control the tightening of the screws of the connection box
- Control the section of the cables used (see manual of use)
- Control if the earth wire (green/yellow) is connected

FR
GB
DE

**L1+L2 = phase**

**N1+N2 = neutral**

**earth = obligatory**

**alimention cable:** advised with fasten terminal wires (see photograph)

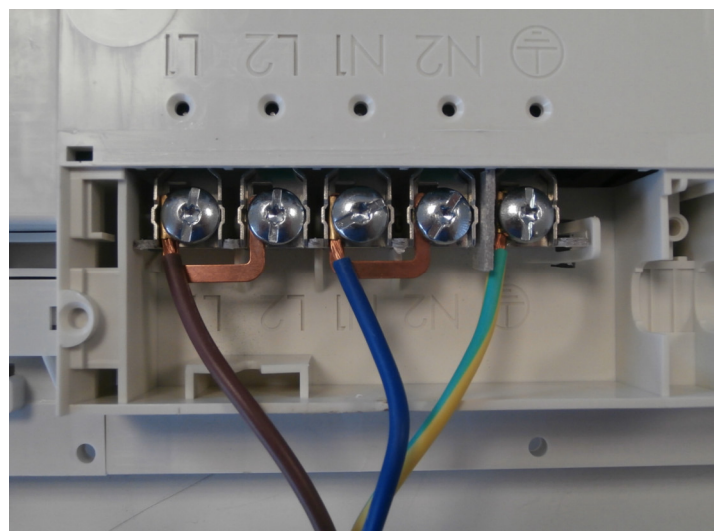
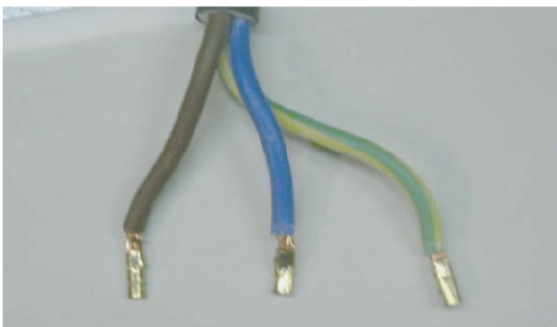
**tightening of the screws:** either with torx N°20 (highly advised), or with a big and punt screwdriver.

- The checking of the connection and tightening has to be made before any intervention on the hob.

- A bad tightening can be at the origin of a breakdown

If a bridging is not made correctly or if a screw is badly tightened, there can be the following symptoms:

- If the terminals L1 or N1 are wrong connected, the hob does not switch on (no reaction).  
because the touch control is not supplied.
- If the terminals L2 or N2 is wrong connected, "E5" will appear on the right hand side displays on the right side.



# 43821-0

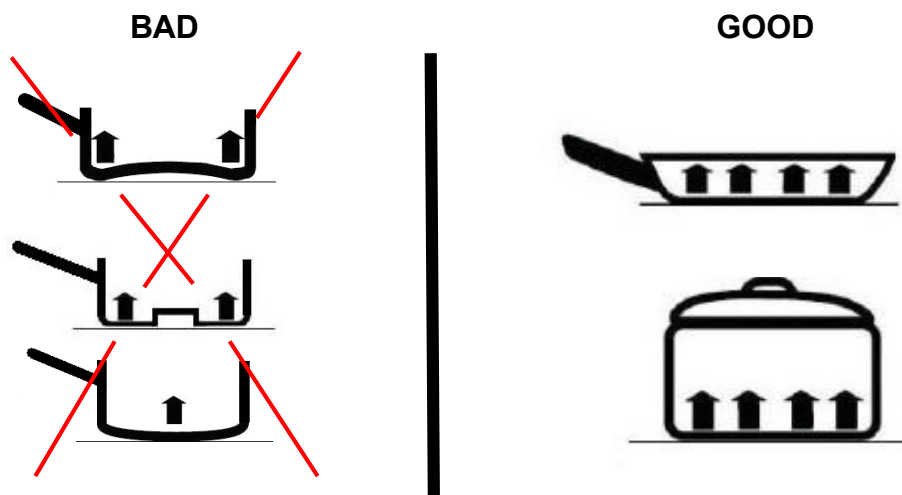
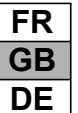
## INDUC IN'PULSE TCLISA

### 1-2 Installation:

- Control the installation of the gasket under the glass.
- If the glass is glued with silicone → leave the glass in place and dismount the steel case under the work plan.
- Control the ventilation of the air coming in of the ventilators (minimum 2 cm of space).

### 1-3 Quality of the pans:

- Control if the pan is compatible with the heating by induction.
- To check by using a „magnet“ that must remain hung on the bottom of the pan or by putting a little water in the bottom of the pan and while making this water heat in position „9“ → water must boil quickly.
- The functioning of an induction generates certain sonority. This one depends on the pans used.
- **Use only pans with flat bottoms. Others risk damaging the hob.**



### 1-4 Use:

- To start the hob it is necessary to keep the key [0/I] pressed during 2 to 3 seconds.
- During the first times of use, the cooking appliance will release a smell of „new“.

### 1-5 Ventilation:

- The ventilation starts when turning on the hob.
- The ventilation speeds up when the hob is used intensively.
- This ventilation goes on cooling the heating zones even after the stop of cooking.

# 43821-0

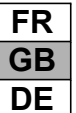
## INDUC IN'PULSE TCLISA

### 1-6 Securities:

- In case of overflow, the hob stops as soon as 2 keys at least of the control panel are covered with the liquid of overflow.
- In case of overheating of the heating zones, an automatic and progressive reduction of the power takes place.

### 2. To determine the breakdown according to the indications of the control panel.

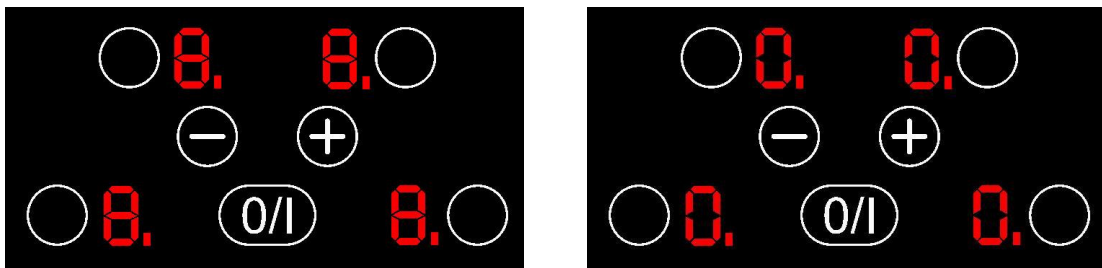
<u>Display</u>	<u>Designation</u>	<u>Description</u>
0	zero	the heating zone is activated
1...9	level of power	selection of the cooking level
<u>U</u>	pan detection	no pan or inadequate pan
<u>E</u>	Error message	electronic failure
H	residual heat	heating zone is hot
L	locking	the hob is protected



### 2-1 Fast starting :

With the connection of the hob to the electric network, four « 8 » appear and get quickly off.

After that, press the key 0/I, « 0 » appears with a blinking point (3 or 4 according to the hob).

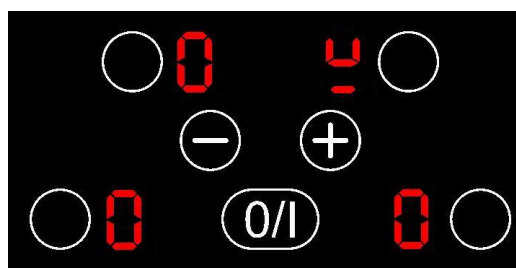


If no handling is made within 20 seconds, everything switches off.

Therefore, before the 20 seconds, press the cooking zone key selection you want to use (while having put before a pan with water, a pan which external bottom has been wiped in order to avoid from any scratching of the glass). The cooking zone display lights up more strongly.

Then, either press the key « + » to increase from 1 to 9, or press the key « - » to decrease from 9 to 1.

If no pan is put on the selected cooking zone, or if the pan is taken away during the cooking, or if the pan is not adapted to induction, you will have the following display:



# 43821-0

## INDUC IN'PULSE TCLISA

### **2-2 Locking « L »**

#### **To lock the hob.**

Press the key 0/I

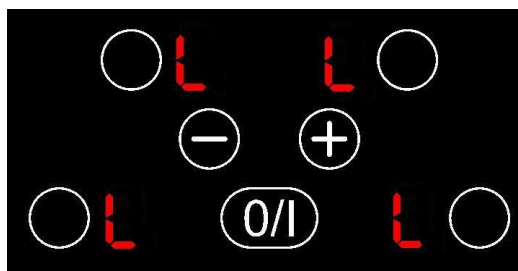
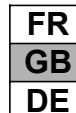
Press at once simultaneously the key « - » and the front right cooking zone key selection.

Then press the front right cooking zone key selection.

These 3 operations have to be done within maximum 9 seconds, or else it will be necessary to start again by stopping the hob (key 0/I).

Once these 3 operations done, the “L” appears on the hob (3 or 4 according to the model) and after this they get off; the hob is so locked.

That corresponds to a main switch, nobody can start the hob anymore (children security) and the hob can be cleaned without fear to put it in function.



#### **To unlock the hob.**

Press the key 0/I.

Press at once simultaneously the key « - » and the front right cooking zone key selection.

Then press the key « - ».

These 3 operations have to be done within maximum 9 seconds, or else it will be necessary to start again by stopping the hob (key 0/I).

Once these 3 operations done, the “L” disappears and the hob can be used again.

If a short circuit occurs after having been put in security that does not cancel the locking.

The electronic keeps indeed this security in memory and at the moment of the re-connection, the “L” will appear while pressing the key 0/I.

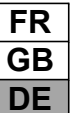


## INDUKTIONSKOCHFELD TC LISA

### 1. Die falschen Pannen entdecken :

#### 1-1 Verbindung am Stromversorgungsnetz :

- Schrauben fest anziehen
- Prüfung der Kabelquerschnitte (siehe Gebrauchsanweisung)
- Prüfen, ob die Erde (Grün und Gelb) angeschlossen ist.



**L1+L2 = Phase**

**N1+N2 = Neutral**

**Erdung = obligatorisch**

**Anschlusskabel** : soll mit Anschlusshülzen beendet sein (siehe Bild)

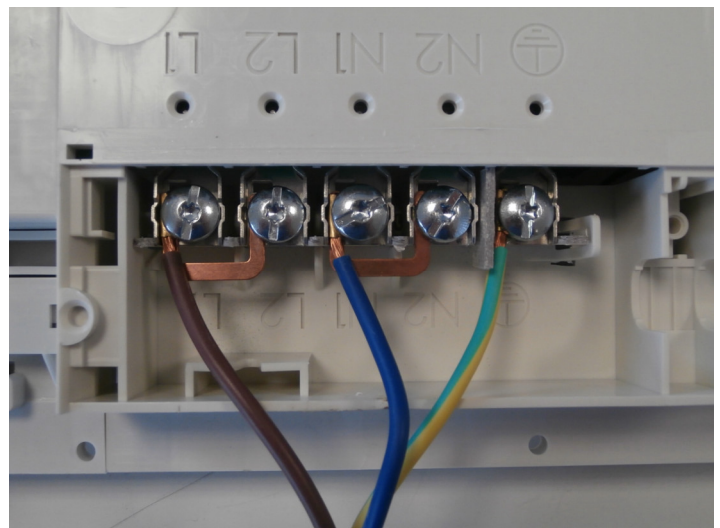
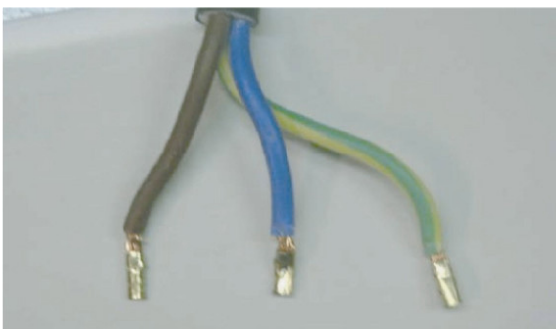
**Festklemmen der Schrauben**: entweder mit Torx Nr. 20 (empfohlen), oder mit einem großen flachen Schraubenzieher.

Die Prüfung vom Anschluss und vom Festklemmen muss vor jeder Prüfung auf der Mulde gemacht werden.

Nicht gut angezogene Schrauben können am Ursprung von einer Panne sein.

Wenn eine Polbrücke nicht richtig gemacht wird, oder wenn eine Schraube nicht gut angezogen ist, kann es die folgenden Anzeichen geben:

Falls die Anschlussklemmen L1 oder N1 falsch angeschlossen sind, funktioniert die Kochmulde nicht (keine Reaktion) weil die Bedienungskarte (Touch Control) intern nicht angeschlossen ist ;  
Falls die Anschlussklemme L2 oder N2 falsch angeschlossen ist, erscheint « E5 » rechts auf der Anzeige.



# 43821-0

## INDUC IN'PULSE TCLISA

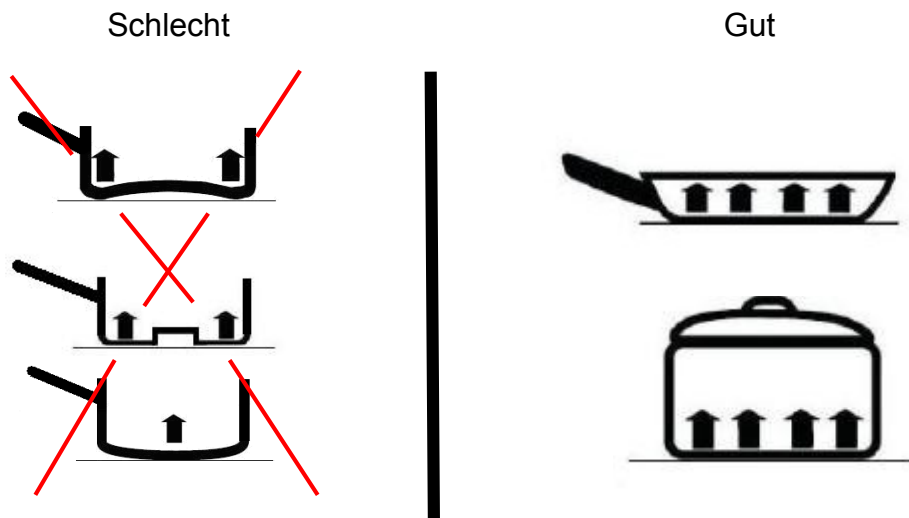
### 1-2 Montage:

- Prüfen Sie dass die Dichtung unter dem Glas angelegen ist.
- Wenn die Mulde in der Arbeitsplatte mit Silikon angeklebt ist → Müssen Sie das Gehäuse der Mulde von unten abnehmen. (nicht das Glas entfernen).
- Prüfen Sie die Belüftung des Eingangs von dem Lüfter (Minimum 2cm Abstand).

### 1-3 Kochgeschirr:

- Überprüfen Sie die Induktions-Kompatibilität der Töpfe.
- Halten Sie einen Magnet an dem Geschirrboden. Wenn der Magnet hängen bleibt ist der Topf geeignet. Oder füllen Sie das Geschirr mit etwas Wasser und schalten Sie die Kochzone auf Leistungsstufe [ 9 ] ein → das Wasser muss schnell kochen.
- Das Funktionieren einer Induktion erzeugt ein gewisses Geräusch. Dieses Geräusch ist unterschiedlich je nach Topf.
- Benutzen Sie nur Töpfe mit flachem Boden. Andere riskieren, das Kochfeld zu beschädigen.

FR
GB
DE



### 1-4 Benutzung:

- Um das Kochfeld zu starten muss man auf der Taste [0/I] während 2 bis 3 Sekunden drücken.
- Nach der Inbetriebnahme von einer neuen Mulde kann man einen „Neu“ Geruch bemerken.

### 1-5 Belüftung:

- Der Lüfter startet sofort beim Einschalten des Kochfeldes.
- Der Lüfter dreht auf hochtouren wenn die Kochstellen intensiv benützt werden
- Der Lüfter schaltet sich automatisch ab, sobald die Elektronik genügend abgekühlt ist.

# 43821-0

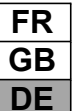
# INDUC IN'PULSE TCLISA

## 1-6 Sicherheiten:

- Nach einem Überlauf schaltet die Mulde aus wenn die Flüssigkeit wenigstens 2 LED's überdeckt.
- Im Falle von einer Überhitzung der Kochzonen findet eine automatische und progressive Reduzierung der Leistung statt.

## 2. Die Panne nach den Hinweisen des Bedienfeldes bestimmen.

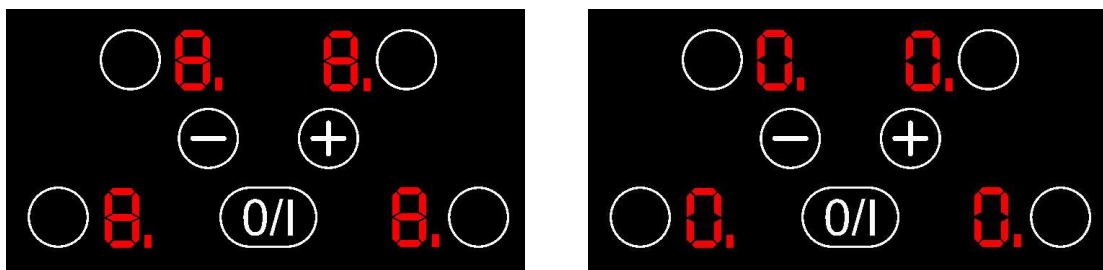
Anzeige	Benennung	Funktion
0	Null	Die Kochzone ist aktiviert
1...9	Leistungsstufe	Einstellung der Leistung
<u>U</u>	Topferkennung	Topf nicht aufgesetzt oder nicht geeignet
<u>E</u>	Fehleranzeige	Fehler der Elektronik
H	Restwärme	Kochzone ist heiß
L	Verriegelung	Die Mulde ist abgesichert.



### 2-1 Schnelle Inbetriebnahme:

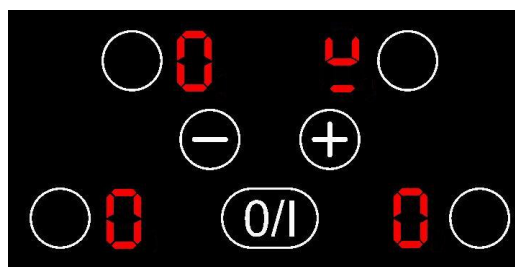
Nach dem Anschluss der Mulde am Stromversorgungsnetz blinken 4-Mal die „8“ und verlöschen dann.

Danach drücken Sie auf die Taste On/Off, „0“ erscheint mit einem blinkenden Punkt. (3 oder 4 je nach Mulde)



Wenn dann während 20 Sekunden keine Betätigung auf dem Display statt findet, löscht sich die Mulde wieder aus. Während diese 20 Sekunden müssen Sie mit dem Finger auf die Taste „+“ der gewünschten Kochzonen drücken (man muss zuvor einen mit wassergefühltem Topf auf der Kochzone stellen, dessen Bodentopf abgewischt sein muss, um die Kratzern auf dem Glass zu vermeiden).

Dann drücken Sie auf die Taste « + » um progressiv von 1 bis 9 zu regulieren, oder drücken Sie auf die Taste « - » um progressiv von 9 bis 1 zu reduzieren. Sie werden folgenden Hinweis erhalten wenn kein Topf auf der ausgewählten Kochzone steht, oder wenn der Topf während des Kochens weggenommen wird, oder wenn der Topf nicht angepasst ist:



# 43821-0

## INDUC IN'PULSE TCLISA

### 2-2 « L » Verriegelung

#### **Verriegelung aktivieren:**

Auf [0/I] drücken;

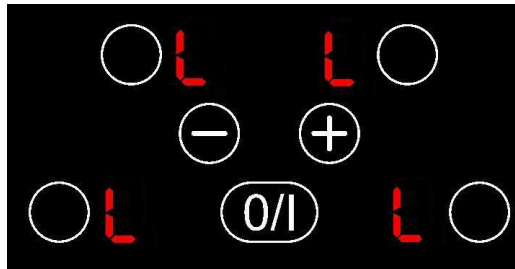
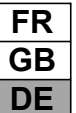
Gemeinsam auf „-“ und die Taste von der Kochzone vorne recht drücken.

Dann noch einmal auf die Taste von der Kochzone drücken.

Diese 3 Operationen müssen innerhalb von 9 Sekunden maximal gemacht werden, andernfalls muss man wieder beginnen und die Kochmulde ausschalten (mit [0/I]).

Wenn diese 3 Operationen durchgeführt sind kann man auf dem Display kurzfristig 3 oder 4 „L“ sehen. Die Mulde ist verriegelt.

Diese Funktion entspricht einem Hauptschalter, niemand kann mehr das Kochfeld (Kindersicherheit) in Funktion bringen. So kann man auch das Kochfeld reinigen ohne die Gefahr zu haben, es in Funktion zu bringen.



#### **Verriegelung abschalten:**

Auf [0/I] drücken

Gemeinsam auf „-“ und die Taste der Kochzone vorne recht drücken.

Dann noch einmal auf die Taste „-“ drücken.

Diese 3 Operationen müssen innerhalb von 9 Sekunden maximal durchgeführt werden, andernfalls muss man wieder beginnen, und die Kochmulde ausschalten (mit [0/I]).

Wenn diese 3 Operationen durchgeführt sind, verschwinden die „L“, und die Kochmulde kann wieder benützt werden.

Wenn ein Stromausfall sich ereignet, bleibt die Verriegelung aktiv. Die Elektronik behält diese Funktion und wenn die Mulde wieder unter Spannung kommt, bleibt sie verriegelt.